



Adult & Adolescent Nutrition Questionnaire (Haitian-Creole)

For Staff Use Only:

P B N

Non pa ou: _____

1. Ki **kesyon oubyen enkyetid** ou genyen sou sante'w, pwa ou peze, rejim oubyen bay tete? _____
2. Eske ou swiv **doktè regilyèman**? Wi Non Ki kote? _____
3. Kòman ou peye **pou sevis medikal** ou? Medicaid asirans prive lòt _____
4. Eske ou swiv **dantis regilyèman**? Wi Non
5. Eske oumenm oswa gen lòt moun ki fimen **sigarèt, pip, ou siga andedan kay** la 4 jou pa semenn ou plis? Wi Non
6. Tcheke tout sa ou te genyen nan mwa ki sot pase a: pwoblèm dan dyare konstipasyon vomisman anvè vomè
 maladi Ki kalite maladi li te ye? _____
7. Tcheke tout sa ou genyen:
 rejim espesyal* Ki kalite? _____
 pwoblèm sante Ki kalite? _____
 alèji avèk manje/entolerans Avèk kisa? _____
8. Tcheke tout sa ou ap pran:
 medikaman Ki kalite? _____ chak jou lè li nesèsè
 vitamin/mineral/vitamin prenatal (anvan tibebe fèt)* Ki kalite? _____
 Te fèy oswa pwodui/remèd lakay*
Ki kalite? _____
9. Ki sa ou fè chak jou kòm aktivite? (chwazi youn)
 Trè aktif tankou al kouri (djògin), fè anpil travay di andedan kay oubyen nan lakou
 Aktif yon lè konsa tankou fè ti travay lejè andedan kay oswa al mache/pwomnad
 Pa aktif tankou chita plis nan yon jounen
10. Konbyen jou pa semenn ou manje **legim** vèt? chak jou
 4 a 6 jou pa semenn 1 a 3 jou pa semenn jamè*
11. Konbyen jou pa semenn ou manje **fwi**? chak jou
 4 a 6 jou pa semenn 1 a 3 jou pa semenn jamè*
12. Tcheke tout sa ke ou manje **chak jou** oswa **laplipa dè jou** :*
Lèt: lèt Ki kalite? _____ Kantite chak jou? _____ fwomaj yogou
Vyann: vyann/poul pwason pwa sèk ze manba tofu nwa/pistach grenn
Grenn: pen sereyal diri pasta tortillas
Lòt: sirèt/bonbon bè/mantèg fritay/manje fri pòm detè fri "chips" sosis, hot dogs, vyann kochon sale/bekonn, salami, bologna
13. Tcheke tout sa ou abitye bwè :*
 dlo _____ soda _____ te sikre _____ te san sik _____ byè, diven, likè/kleren _____
 kafe _____ 100% ji fwi _____ bwason nitritif/fòtifyan (Pediasure, Boost, Ensure) _____
 bwason espòtif (Gatorade, PowerAde) _____ lòt bwason (Kool-aid, Capri Sun, Hi-C, limonad, punch) _____
14. Eske ou manje **pwason 3 fwa pa semenn ou plis** ?* Wi Non Ki kalite pwason? _____
15. Tcheke tout sa ke ou manje :* bikabonak lanmidon poud bebe anpil glas
 sann tè ajil ze kri pwason/zuit kri fwi de mè boukannen
 vyann moulen pou bere fwomaj mou (queso blanco, queso fresco, Feta, Brie)
16. Eske ou vle chanje jan ke ou manje? Wi Non petèt Si wi, ki chanjman? _____
17. Eske-w limite kantite manje ou achte paske ou pa gen ase lajan? * Wi Non
18. **Pou fanm ansent:** Kòman ou enterese nan zafè bay tete? anpil lejèman/konsa konsa pa si/kwè
19. **Pou fanm kap bay tete:** Kòman zafè bay tete a ap mache? trè byen byen kèk ti pwoblèm/enkyetid

For Staff Use Only

* = potential 400 risk

For Staff Use Only: Check here if WIC Risk 400 and describe:

Check here if WIC Risk 401

Signature & Title: _____

Date: _____

Client's Name: _____

WIC ID: _____

DOB: _____ Age: _____